

Zeitschrift: Die Berner Woche

Band: 37 (1947)

Heft: 37

Rubrik: Haus- und Feldgarten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

HAUS- und FELDGARTEN

Gemüsegarten

Beendigen der Saaten der Winterfreiland-gemüse und des Verpflanzens der Winterzwiebeln, von Wintersalat und Winterlattich.

Abräumen!

Stangenbohnen. Man wartet da nicht auf das letzte «Gränggeli». Denn, meinem Rate folgend, hast du in deine Stangenbohnenbeete Anfang August eine Nachfrucht eingepflanzt; die muss nun Licht haben, und darum fort mit dem Gestäude! Schneide es dem Boden eben ab, damit die stickstoffbakterienreichen Wurzeln den Boden noch weiterhin düngen können. Ist das Gestäude Träger von Pilzsporen, so musst du es verbrennen. Die Stickel werden, wo es nötig ist, nachgespitzt und ergänzt und gut abgerieben.

Ein richtiges Stangenbohnenbeet sollte nach dem Abräumen so aussehen:

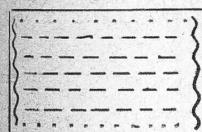


X = Endivien oder Salat, Lattich;
 — = Spinat Nobel.
 ~ = Bohnenkraut, das, wenn nicht schon

geschehen, jetzt gedörrt werden muss.

Tomaten. Früchte, die noch nicht reif sind, lässt man an der Wärme nachreifen. Ist das Gemüse krank, so wird es verbrannt.

Das Tomatenbeet im Herbst/Winter



- = Winterkresse,
sehr vitaminreich
und gesund für
den Magen.
- = Nüssli Salat.
- ~~ = Monatrettich,
Schnittsalat.

Gewürzkräuter dörren!

Es ist jetzt höchste Zeit dazu! Am besten dörrt man sie auf dem Dörrapparat. Dazu kommen in Frage: Basilicum, Bohnenkraut, Estragon, Liebstöckel, Majoran, Münzen, Petersilie, Schnittsellerie, Thymian, Ysop, Zitronenmelisse. Sie werden trocken aufbewahrt. Ich möchte empfehlen, auch Kräutermischungen zu machen, zum Beispiel:

für Kartoffelsuppe: Majoran, Schnittsellerie, Liebstöckel, Petersilie;

für Fleischsuppe: Basilicum, Liebstöckel, Petersilie;

für Salat: Basilicum, Bohnenkraut, Estragon.
In diesem Falle werden die zum Mischen bestimmten Gewürzkräuter am besten pulverisiert.

Blumengarten

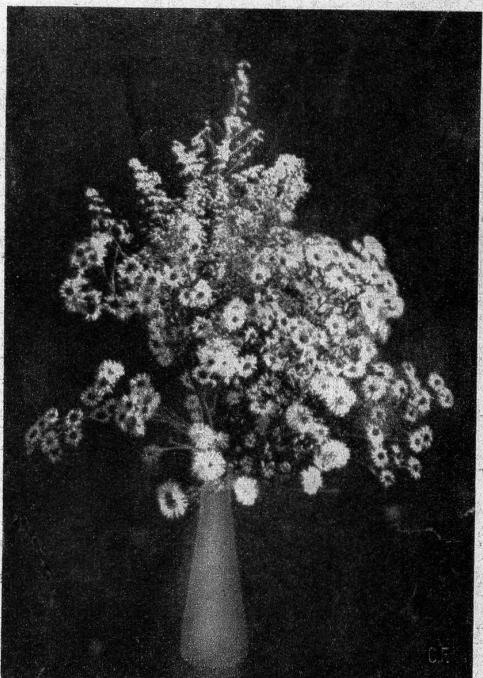
Bei einer Staudenrabattenanlage dürfen die Herbstblüher nie vergessen werden. Und da sind es vor allem die *Herbststern*, die uns ganz besonders Freude machen. Wir teilen sie in zwei Gruppen ein:

a) *Englische Herbstaster*: Es sind hohe Stauden mit weichen, sanft behaarten Blättern. Die Blüten sind grösser, als diejenigen unter der Gruppe b und besitzen einen angenehmen, harzigen Geruch. *Sorten*: *Aster novae angliae purpurens* mit dunkelkarminroten Blüten; *Lill Fardell*: Blüten hellkarmin, gross; *azurens*, mit dunkelblauen Blüten.

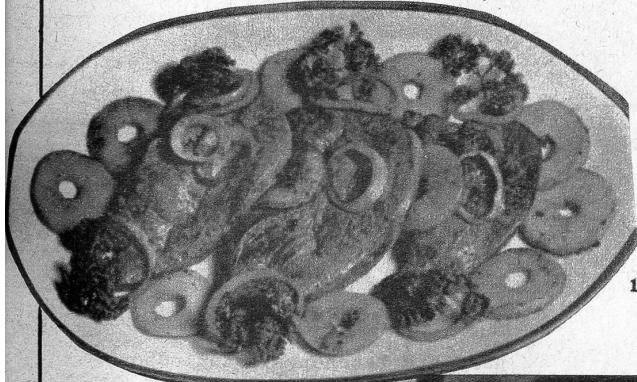
b) *Belgische Herbstaster*. (*Aster novi belgii*). Die Stauden sind hier niedriger, bis halbhoch, die Blätter glatt und hart, die Blüten kleiner und gedrungen in den Farben hellblau, rosarot und weiß; sie sind geruchlos. (Siehe Spezialkataloge von Staudengeschäften).

Das Druhen der Herbstaster hebt schon Ende August an, und im September entfalten sie ihre ganze Blütenpracht. Im Oktober flaut sie ab und geht dann rasch zu Ende. Aber jetzt entfaltet in meinem Garten das *Heideaster* (*Aster ericoides*), seine weissen, myrthenähnlichen Blütensträuchern. Der letzte tapfere Blüher überhaupt; es blüht noch, wenn es von den ersten Schneeflocken durchwirbelt wird. — Jawohl, Herbstaster sind liebe Gartenfreudenspender!

G. Roth.



Etwas Gutes für den Sonntag



① Gebratene Leber: Zarte Kalbsleber wird in Scheiben geschnitten, gesalzen und in Mehl und Ingwer gewendet. Dann wird ziemlich reichlich Fett in die Pfanne gegeben und die Leberschnitten mit Zwiebeln und Apfelscheiben 5–8 Minuten gebraten. Sofort heiß servieren.

② Florentiner Huhn: Das richtig vorbereitete Huhn in Wasser weich kochen. Inzwischen wird 100 Gramm gehacktes Schweinefleisch mit drei kleingeschnittenen roten Rübli und einer Zwiebel in etwas Hühnerbrühe weich gekocht. Dann wird die Sauce durch ein Sieb gestrichen, mit etwas Mehl ge-

dickt und mit Tomatenmark gewürzt. Hierauf fügt man ein Achtelliter Weisswein und je nach Wunsch ein Achteliter Hühnerbrühe oder mehr bei und lässt alles nochmals durchkochen. Dann werden weichgekochte Makkaroni mit etwas Sauce, würfelig geschnittenem Schinken und geriebenem Käse vermischt und auf eine Platte hoch angerichtet. Obenauf legt man das zerlegte Huhn und übergießt das Ganze noch mit Sauce, von der man auch sonst noch dazu reichen kann.

③ **Huhn vom Grill:** Junge Hühner werden wie üblich vorbereitet. Dann zieht man die Haut ab, trennt die Keulen und die Brust vom Knochengerüst und legt diese Stücke einige Stunden in Öl, lässt sie abtropfen und bestreicht sie beiderseits mit Senf. Nun wendet man sie in weissen geriebenen Weggli und bratet sie auf dem Grill beiderseits 12–15 Minuten. Man richtet das Fleisch mit jungem Gemüse an.